

# Multi-Channel Integrated Amplifier

## TA-DA9000ES

Guia de configuração fácil / Hurtig opsætningsvejledning  
 Help on asennuksen opas / Руководство по быстрой установке

### Português

Este guia de configuração fácil explica como efectuar as ligações do leitor de DVDs, do televisor, dos altifalantes e do altifalante de graves auxiliar, para que o utilizador possa desfrutar do som perimétrico de multicanais do leitor de DVDs. Quanto aos portmores, consulte o manual de instruções fornecido com o amplificador.

Definições a serem efectuadas quando utilizar o leitor de DVDs ou "Play Station 2"

Execute as seguintes definições em cada componente quando efectuar as ligações do leitor de DVDs ou "Play Station 2".

Leitor de DVDs*	"Play Station 2"
1 Selecciono "AUDIO SETUP" no mostrador de configuração.	1 Selecciono "AUDIO SETTING" no mostrador de configuração.
2 Defina "AUDIO DRC" como "WIDE RANGE".	2 Selecciono "AUDIO DIGITAL OUTPUT" como "ON".
3 Defina "DIGITAL OUT" como "ON".	3 Defina "OPTICAL DIGITAL OUTPUT" como "ON".
4 Defina "DOLBY DIGITAL" como "DOLBY DIGITAL".	4 Defina "DOLBY DIGITAL" como "DOLBY DIGITAL".
5 Defina "DTS" como "ON".	5 Defina "DTS" como "ON".

\* As definições acima são exemplos do leitor de DVDs da Sony.  
 Nota  
 Quando efectuar as ligações de um leitor de DVDs, certifique-se de ligar não somente as tomadas digitais (COAXIAL ou OPTICAL), como também as tomadas analógicas (AUDIO L/R).

Se não for emitido nenhum som Carregue em INPUT MODE para seleccionar "AUTO 2CH".

### Suomi

Tässä help on asennuksen oppaassa kuvataan miten liitetään DVD-soitin, TV-vastaanotin, kaiuttimet ja arubassokaiutin, jotta voidaan kuulla monikanavainen ympäristölaäni DVD-soittimesta. Katso tarkemmat tiedot vahvistimen varusteisiin kuuluvista käyttöohjeista.

Säättö käytettäessä DVD-soitinta tai "Play Station 2" laitetta  
 Kun liitetään DVD-soitin tai "Play Station 2", suorita seuraavat säädöt kullakin laitteella.

DVD-soitin*	"Play Station 2"
1 Valitse "AUDIO SETUP" säätönäytöstä.	1 Valitse "AUDIO SETTING" säätönäytöstä.
2 Aseta "AUDIO DRC" asentoon "WIDE RANGE".	2 Valitse "AUDIO DIGITAL OUTPUT" asentoon "ON".
3 Aseta "DIGITAL OUT" asentoon "ON".	3 Aseta "OPTICAL DIGITAL OUTPUT" asentoon "ON".
4 Aseta "DOLBY DIGITAL" asentoon "DOLBY DIGITAL".	4 Aseta "DOLBY DIGITAL" asentoon "DOLBY DIGITAL".
5 Aseta "DTS" asentoon "ON".	5 Aseta "DTS" asentoon "ON".

\* Yllä oleva on esimerkki Sony DVD-soittimelle.  
 Huomautuksia  
 Kun liitetään DVD-soitin, liitä analogisiin liittimiin (AUDIO L/R), ei vain digitaalisiin liittimiin (COAXIAL tai OPTICAL).

Jos ääntä ei kuulu  
 Paina INPUT MODE ja valitse "AUTO 2CH".

### Dansk

Denne Hurtig opsætningsvejledning forklarer, hvordan du tilslutter DVD-afspilleren, fjernsyn, højttalere og subwoofer, så du kan få glæde af multikanal-surroundlyd fra DVD-afspilleren. For detaljer henvises til brugsvejledningen, der følger med forstærkeren.

Indstilling for brug af DVD-afspiller eller "Play Station 2"

Når du tilslutter en DVD-afspiller eller "Play Station 2", skal du udføre de følgende indstillinger for hver komponent.

DVD-afspiller*	"Play Station 2"
1 Vælg "AUDIO SETUP" på opsætningsdisplayet.	1 Vælg "AUDIO SETTING" på opsætningsdisplayet.
2 Sæt "AUDIO DRC" til "WIDE RANGE".	2 Vælg "AUDIO DIGITAL OUTPUT".
3 Sæt "DIGITAL OUT" til "ON".	3 Sæt "OPTICAL DIGITAL OUTPUT" til "ON".
4 Sæt "DOLBY DIGITAL" til "DOLBY DIGITAL".	4 Sæt "DOLBY DIGITAL" til "DOLBY DIGITAL".
5 Sæt "DTS" til "ON".	5 Sæt "DTS" til "ON".

\* Ovenstående indstilling er et eksempel med en Sony DVD-afspiller.  
 Bemærk  
 Når du tilslutter en DVD-afspiller, skal du sørge for at tilslutte til analog (AUDIO L/R) jackstikkene, og ikke kun til de digitale (COAXIAL eller OPTICAL) jackstik.

Hvis der ingen lyd gengives  
 Tryk på INPUT MODE for at vælge "AUTO 2CH".

### Русский язык

Данное Руководство по быстрой установке разъясняет, каким образом можно подключить DVD-проигрыватель, телевизор, колонки, и сабвуфер для прослушивания многоканального окружающего звучания от DVD-проигрывателя. Более подробно смотрите Инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к усилителю.

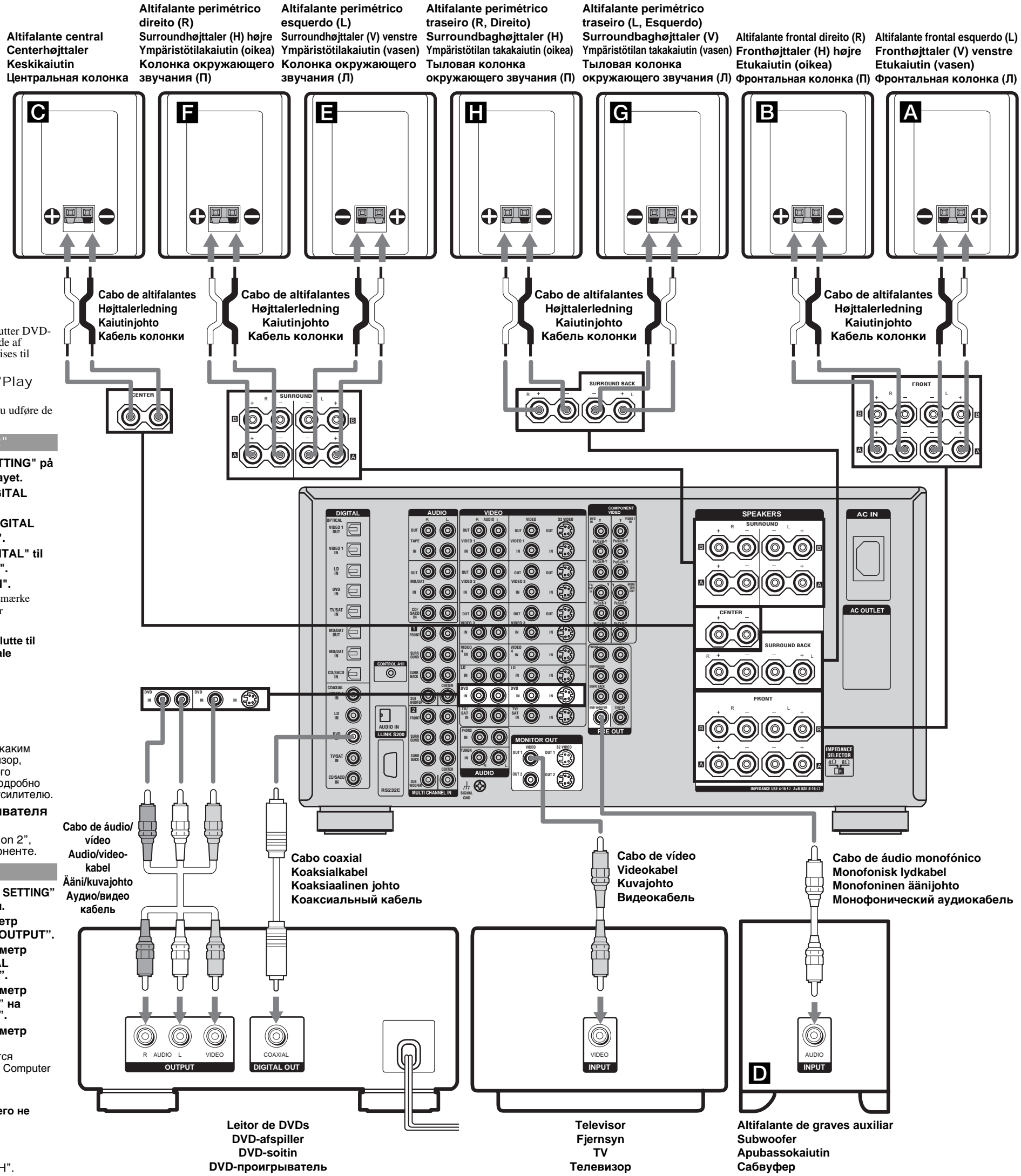
Настройка для использования DVD-проигрывателя или "Play Station 2"

При подключении DVD-проигрывателя или "Play Station 2", произведите следующие настройки на каждом компоненте.

DVD-проигрыватель*	"Play Station 2"
1 Выберите "AUDIO SETUP" в меню настройки.	1 Выберите "AUDIO SETTING" в меню настройки.
2 Установите параметр "AUDIO DRC" на "WIDE RANGE".	2 Выберите параметр "AUDIO DIGITAL OUTPUT".
3 Установите параметр "DIGITAL OUT" на "ON".	3 Установите параметр "OPTICAL DIGITAL OUTPUT" на "ON".
4 Установите параметр "DOLBY DIGITAL" на "DOLBY DIGITAL".	4 Установите параметр "DOLBY DIGITAL" на "DOLBY DIGITAL".
5 Установите параметр "DTS" на "ON".	5 Установите параметр "DTS" на "ON".

\* Данные настройки приведены на примере DVD-проигрывателя производства Sony.  
 Примечание  
 При подключении DVD-проигрывателя, подключите его не только к цифровым (COAXIAL или OPTICAL), но и к аналоговым гнездам (AUDIO L/R).

При отсутствии звука  
 Нажмите кнопку INPUT MODE и выберите "AUTO 2CH".



## Português

### Guia de configuração fácil para o sistema de altifalantes

Consulte a página frontal quanto às ligações dos altifalantes (A-H).

Pode-se configurar facilmente os altifalantes mediante a selecção do padrão dos altifalantes.

- 1 Verifique o padrão dos seus altifalantes consultando a ilustração à direita. Poderá utilizar o diagrama de fluxo mostrado à direita.
- 2 Carregue em I/⏻ para activar o sistema.
- 3 Rode MAIN MENU para seleccionar "SPEAKER SET UP".
- 4 Rode MENU para seleccionar "SP EASY SET UP".
- 5 Rode +/- para seleccionar "YES".
- 6 Rode MENU para seleccionar "SPEAKER PATTERN [XXX]".
- 7 Rode +/- para seleccionar o padrão dos seus altifalantes, e então carregue em ENTER.

## Suomi

### Helpon asennuksen opas kaiuttimille

Katso etusivulta kuvaus kaiuttimien liittämisestä (A-H).

Kaiuttimet voidaan säätää helposti valitsemalla kaiutinmalli.

- 1 Etsi sopiva kaiutinmalli oikealla olevasta kuvasta. Voit käyttää apuna oikealla olevaa vuokaaviota.
- 2 Kytke järjestelmän virta painamalla painiketta I/⏻.
- 3 Valitse MAIN MENU-säädintä pyörittämällä "SPEAKER SET UP".
- 4 Valitse MENU-säädintä pyörittämällä "SP EASY SET UP".
- 5 Valitse +/- säädintä pyörittämällä "YES".
- 6 Valitse MENU-säädintä pyörittämällä "SPEAKER PATTERN [XXX]".
- 7 Valitse +/- säädintä pyörittämällä kaiutinmalli ja paina sitten painiketta ENTER.

## Dansk

### Vejledning for nem opsætning af højttalersystem

Se forsiden for højttalertilslutninger (A-H).

Du kan nemt opsætte højttalerne ved at vælge højttalerprofilen.

- 1 Find din højttalerprofil ved at studere illustrationen til højre. Du kan anvende rutediagrammet til højre.
- 2 Tryk på I/⏻ for at tænde systemet.
- 3 Drej MAIN MENU for at vælge "SPEAKER SET UP".
- 4 Drj MENU for at vælge "SP EASY SET UP".
- 5 Drej +/- for at vælge "YES".
- 6 Drj MENU for at vælge "SPEAKER PATTERN [XXX]".
- 7 Drej +/- for at vælge højttalermønster, og så tryk på ENTER.

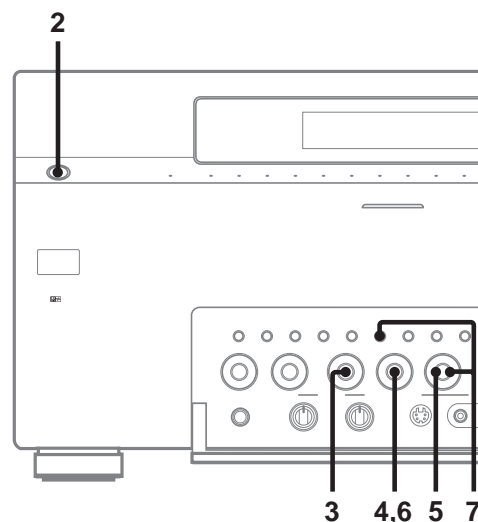
## Русский язык

### Руководство по быстрой настройке системы колонок

Смотрите начальную страницу для соединений колонок (A-H).

Вы можете легко настроить колонки путем выбора типа расположения колонок.

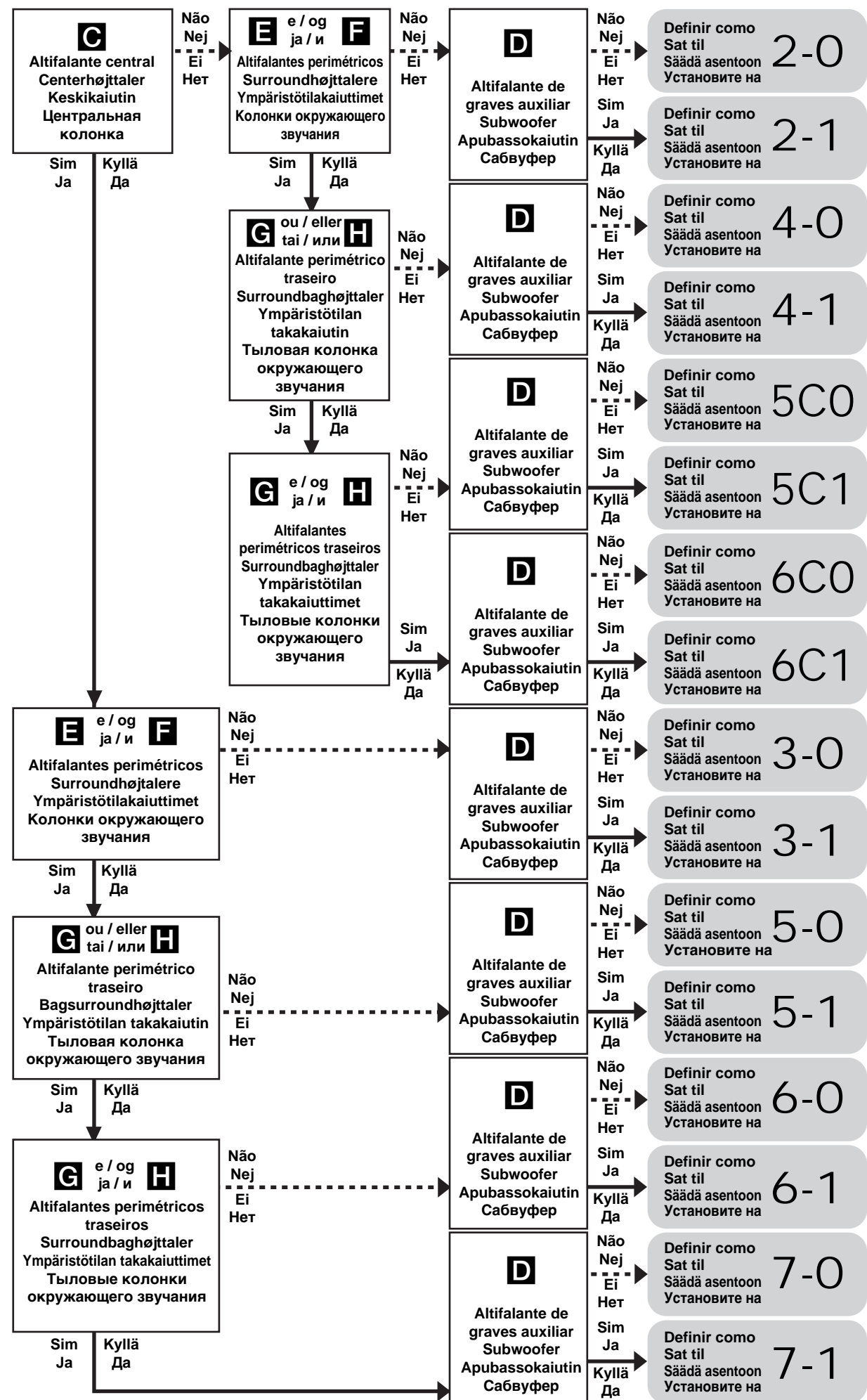
- 1 Выберите более подходящий тип расположения из иллюстрации справа. Вы можете воспользоваться схемой на правой стороне.
- 2 Нажмите I/⏻ для включения системы.
- 3 Поворачивая ручку MAIN MENU, выберите "SPEAKER SET UP".
- 4 Поворачивая ручку MENU, выберите "SP EASY SET UP".
- 5 Поворачивая ручку +/-, выберите "YES".
- 6 Поворачивая ручку MENU, выберите "SPEAKER PATTERN [XXX]".
- 7 Поворачивая ручку +/-, выберите тип расположения колонок, затем нажмите ENTER.



Consulte a ilustração à esquerda, prossiga para → (Sim), caso possua os altifalantes, e prossiga para -----→ (Não), caso não os possua. Katso vasemmalla olevaa kuvaa, seuraava → (kyllä), jos sinulla on kyseiset kaiuttimet ja seuraava -----→ (ei), jos sinulla ei ole niitä.

Se illustrationen til venstre, følg → (ja), hvis du har højttalerne, og følg -----→ (nej), hvis ikke.

Смотрите на иллюстрацию слева, следуйте → (да) при наличии колонок и следуйте -----→ (нет) при их отсутствии.



Qual é o padrão dos seus altifalantes? / Hvad er din højttalerprofil?

Mikä on itsellesi sopiva kaiutinmalli? / Какой тип расположения колонок у вас?

O padrão dos altifalantes depende do número de altifalantes utilizados. / Højttalerprofilen afhænger af det antal højttalere, som du råder over. Kaiutinmalli riippuu käytössä olevien kaiuttimien lukumäärästä. / Тип расположения колонок зависит от количества колонок.

**A** Altifalante frontal esquerdo (L) / Fronthøjttaler (V) venstre / Etukaiutin (vasen) / Фронтальная колонка (Л) **B** Altifalante frontal direito (R) / Fronthøjttaler (H) højre / Etukaiutin (oikea) / Фронтальная колонка (П) **C** Altifalante central / Centerhøjttaler / Keskikaiutin / Центральная колонка **D** Altifalante de graves auxiliar / Subwoofer / Arubassokaiutin / Сабвуфер **E** Altifalante perimétrico esquerdo (L) / Surroundhøjttaler (V) venstre / Ympäristöttilakaiutin (vasen) / Колонка окружающего звучания (Л) **F** Altifalante perimétrico direito (R) / Surroundhøjttaler (H) højre / Ympäristöttilakaiutin (oikea) / Колонка окружающего звучания (П) **G** Altifalante perimétrico traseiro (L) / Surroundbaghøjttaler (V) / Ympäristöttilan takakaiutin (vasen) / Тыловая колонка окружающего звучания (Л) **H** Altifalante perimétrico traseiro (R) / Surroundbaghøjttaler (H) / Ympäristöttilan takakaiutin (oikea) / Тыловая колонка окружающего звучания (П)

